

Birasulillahi Wal Badawi برسول الله والبدوى

هذه القصيده برسول الله والبدوى
Qoshidah Birasulillahi wal Badawi

.....

برسول الله والبدوى • ﴿﴾ • ورجال من بنى علوى

Birosûlillâhi wal badawî
Wa rijâlin min banî 'Alawî

سلكوافى المنحج النبوى • ﴿﴾ • برسول الله والبدوى

Salakû fîl manhajin-nabawî
Birosûlillâhi wal badawî

رب إني قد مددت يدى • ﴿﴾ • منك أرجو فانضى المدد

Robbi innî qod madadtu yadî
Minka arjû fâ-idlol madadi

فأغثنى أنت معتمدى • ﴿﴾ • برسول الله والبدوى

Fa-aghitsnî anta mu'tamadî
Birosûlillâhi wal badawî

قمت بالأعتاب معترفا • ﴿﴾ • لعظيم الذنب مقترفا

Qumtu bil a'tâbi mu'tarifan
Li'adhîmidz-dzanbi muqtarifan

من بحار الفضل مغترفا • ﴿﴾ • برسول الله والبدوى

Min bihâril fadl-li mughtarifan
Birosûlillâhi wal badawî

جودك المألوف أطمعنى • ﴿﴾ • وإلى رجواك أرجعنى

Jûdukal ma.lûfu athma'anî
Wa ilâ rojwaka arja'anî

رب فاذهب ما يروعنى • ﴿﴾ • برسول الله والبدوى

Robbi fadzhîb mâ yurowwi'unî
Birosûlillâhi wal badawî

باسط كفى ولى أمل . ﴿﴾ . فيك لكن ليس لى عمل

*Bâsithun kaffî walî amalun
Fîka lâkin laisa lî ‘amalun*

إعتقار جنت أبتهل . ﴿﴾ . برسول الله والبدوى

*I’tiqôri ji.tu abtahilu
Birosûlillâhi wal badawî*

ليس لى وجه أقدمه . ﴿﴾ . غير طه أنت تكرمه

*Laisa lî wajhun uqoddimuhu
Ghoiro Thôhâ anta tukrimuhu*

جد بفقد أنت تعلمه . ﴿﴾ . برسول الله والبدوى

*Jud bifaqdin anta ta’lamuhu
Birosûlillâhi wal badawî*

صلوات الله ذى الكرم . ﴿﴾ . تتغشى صفوة الأمم

*Sholawâtullâhi dzîl-karomi
Tataghossyâ shofwatal umami*

ما سرى ركب إلى الحرم . ﴿﴾ . برسول الله والبدوى

*Mâ sarô rokbun ilâl haromi
Birosûlillâhi wal badawî*

وعلى ال النبى الكرماء . ﴿﴾ . وعلى أصحابه الحگماء

*Wa ‘alâ âlin-nabiyl kuromâ’
Wa ‘alâ ash-hâbihil hukamâ’*

وعلى اتباعه العلماء . ﴿﴾ . برسول الله والبدوى

*Wa ‘alâ atbâ’ihil ‘ulamâ’
Birosûlillâhi wal badawî*

م

برسول الله والبدوى
ورجال من بنى علوى

Birosûlillâhi wal badawî
Wa rijâlin min banî ‘Alawî

Demi Rosulullah dan *al-Badawiy* dan demi orang-orang dari *Bani Alawi*

سلکوا فى المنحج النبوى
برسول الله والبدوى

Salakû fil manhajin-nabawî
Birosûlillâhi wal badawî

Mereka yang menapaki jalan kenabian, Demi Rosulullah dan *al-Badawiy*

رب إني قد مددت يدي
منك أرجو فائضى المدد

Robbi innî qod madadtu yadî
Minka arjû fâ-idlol madadi

Tuhanku, sungguh telah ku ulurkan tanganku, dari Mu kuharap luapan pertolongan

فأغثنى أنت معتمدى
برسول الله والبدوى

Fa-aghitsnî anta mu’tamadi
Birosûlillâhi wal badawî

Maka beri pertolongan padaku, Engkaulah tempat bersandarku, Demi Rasulullah dan *al-Badawiy*

قمت بالأعتاب معترفا
لعظيم الذنب مقتترفا

Qumtu bil a’tâbi mu’tarifan
Li’adhîmidz-dzanbi muqtarifan

Aku khabarkan berbagai kesulitan sebagai pelaku dosa besar

من بحار الفضل معترفا
برسول الله والبدوى

Min bihâril fadl-li mu’tarifan
Birosûlillâhi wal badawî

dan sebagai yang mengetahui akan luasnya karunia, Demi Rosulullah dan *al-Badawiy*

جودك المألوف أطمعنى
والى رجواك أرجعنى

Jûdukal ma,lûfi athma’anî
Wa ilâ rojwaaka arja’anî

KedermawananMu yang telah dikenal, memberiku asa dan membuatku kembali berharap pada engkau

رب فاذهب ما يرو عنى
برسول الله والبدوى

Robbi fadzhib mâ yurowwi'unî
Birosûlillâhi wal badawî

Tuhanku, maka hilangkanlah segala sesuatu yang membuatku takut, Demi Rosulullah dan *al-Badawiy*

باسط كفى ولى أمل
فيك لكن ليس لى عمل

Bâsithun kaffî walî amalun
Fîka lâkin laisa lî 'amalun

Kubentangkan telapak tangan dengan sebuah harapan padamu, namun aku sama sekali tak punya amal

بافتقارى جنت أبتهل
برسول الله والبدوى

Biftiqôrii ji,tu abtahilu
Birosûlillâhi wal badawî

Aku datang berdo'a sepenuh hati akan kebutuhanku, Demi Rosulullah dan *al-Badawiy*

صلوات الله ذى الكرم
يتغشى صفوة الأمم

Sholawâtullâhi dzîl-karomi
Yataghossyâ shofwatal umami

Rohmat Allah Sang Pemilik kemuliaan semoga menyelubungi kepada umat terpilih

ما سرى ركب إلى الحرم
برسول الله والبدوى

Mâ sarô rokbun ilâl haromi
Birosûlillâhi wal badawî

Selama rombongan masih berjalan ke tanah harom, Demi Rosulullah dan *al-Badawiy*

وعلى ال النبى الكرما
وعلى أصحابه العلما

Wa 'alâ âlin-nabiyl kuromâ
Wa 'alâ ash-hâbihil 'ulamâ'

Dan kepada keluarga Nabi yang mulia dan sahabat-sahabat Nabi yang alim

وعلى اتباعه الحگماء
برسول الله والبدوى

Wa 'alâ atbâ'ihil hukamâ'
Birosûlillâhi wal badawî

dan kepada para pengikut yang bijaksana, Demi Rasulullah dan *al-Badawiy*